

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Mi'anom huyan kusan huki Elisabet ingwhaun
Apudyus nan anghel gway as Gabriel ad Nazaret gway
osa ilid Galili san osa whawhallasay chaan pabog gway
ni'awherjan san osa laya'iyay mangngachan Josep
gway nerpu san kana' Dabid. Ad sa'ad nan ngachan
nan whawhallasanna Maria.



Kun anan chay anghel an sija, "Achi'a
umogjat Maria, piyan'a tan si'a nan
pinilin Apudyus. Chongyom na!
Mahuki'a ad iyana'nu nan laya'i ad
nginadnam as sija as Hesus.
Sa'ad as sija mangngachan
napatog ja mangngachan as
sija Ana' nan Angatuwan."
"Ad man'aliyon Apudyus as sija as
isun Dabid gway nerpugwana. Ad
sija nan man'alín chanan kana'
Jacob as ingkaingkana.

Ad sa'ad nan mantuyajana
maid kun mappungana."



Kun anan Maria san anghel, "Ininonma
ninaay ma' gwa ama' agwad nanghog
an sa'on?" Kun summungwhat nan
anghel gway manggwana an sija,
"Umali an si'a nan Ispilitun
Apudyus ad sa'ad nan
ayobhongan nan
Angatuwanay
Apudyus
isun nan hunot
gway mangichung
an si'a."



"Sija nan sa'ad nan ijana'nuway maid
kun whersuna maagwakan as sija as
Ana' Apudyus."



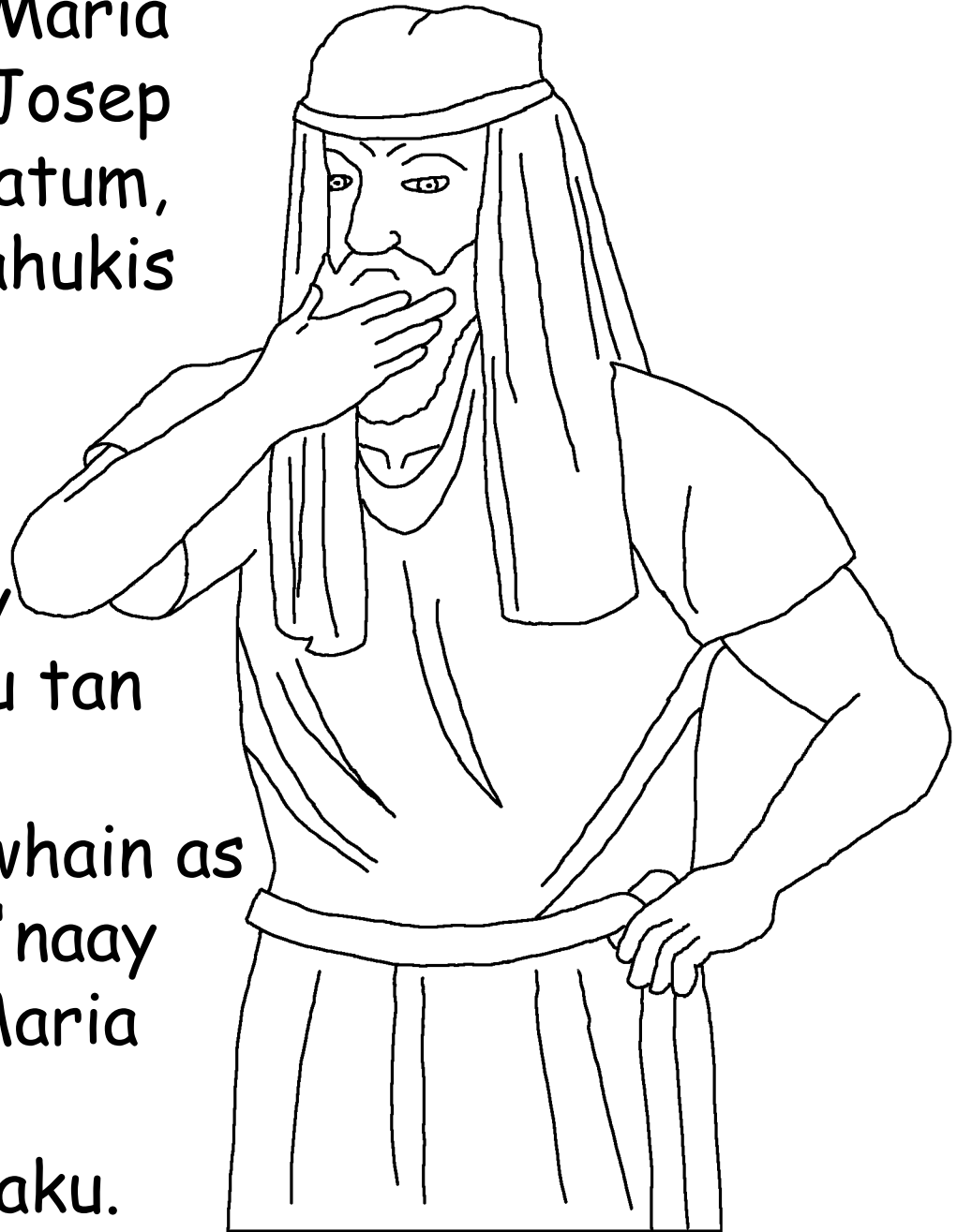
Neerkagwanan kun
lummiggwat as Maria
gwot ina''agwaynaay
ummoy nangwhaat san
osa ili san ilid Judea
gway whibilig.



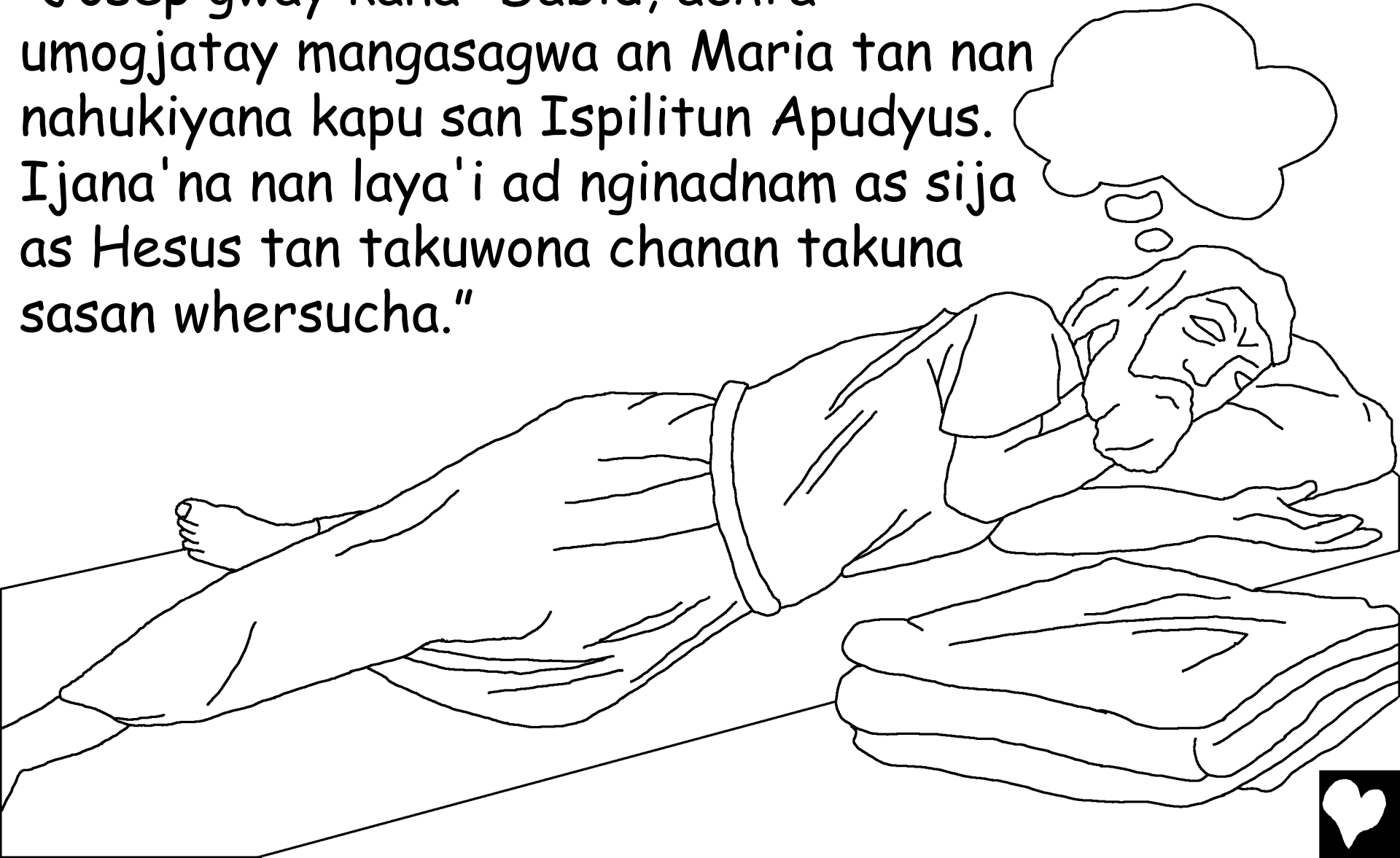
Hummu'nag kun nilumno' san hoyoy cha
Zacarias gwot kiningaana as Elisabet.
Chingngorn kun Elisabet nan kingan Maria
nangkichu chay ana' san
husugna. Kun ummoy nan
Ispilitun Apudyus an
Elisabet. Kun
tinowhagna nan
kingana an Maria gway
manggwana, "Piyan'a
san losanay huwhai ja
piyan nan ana' gway
ijana'nu."



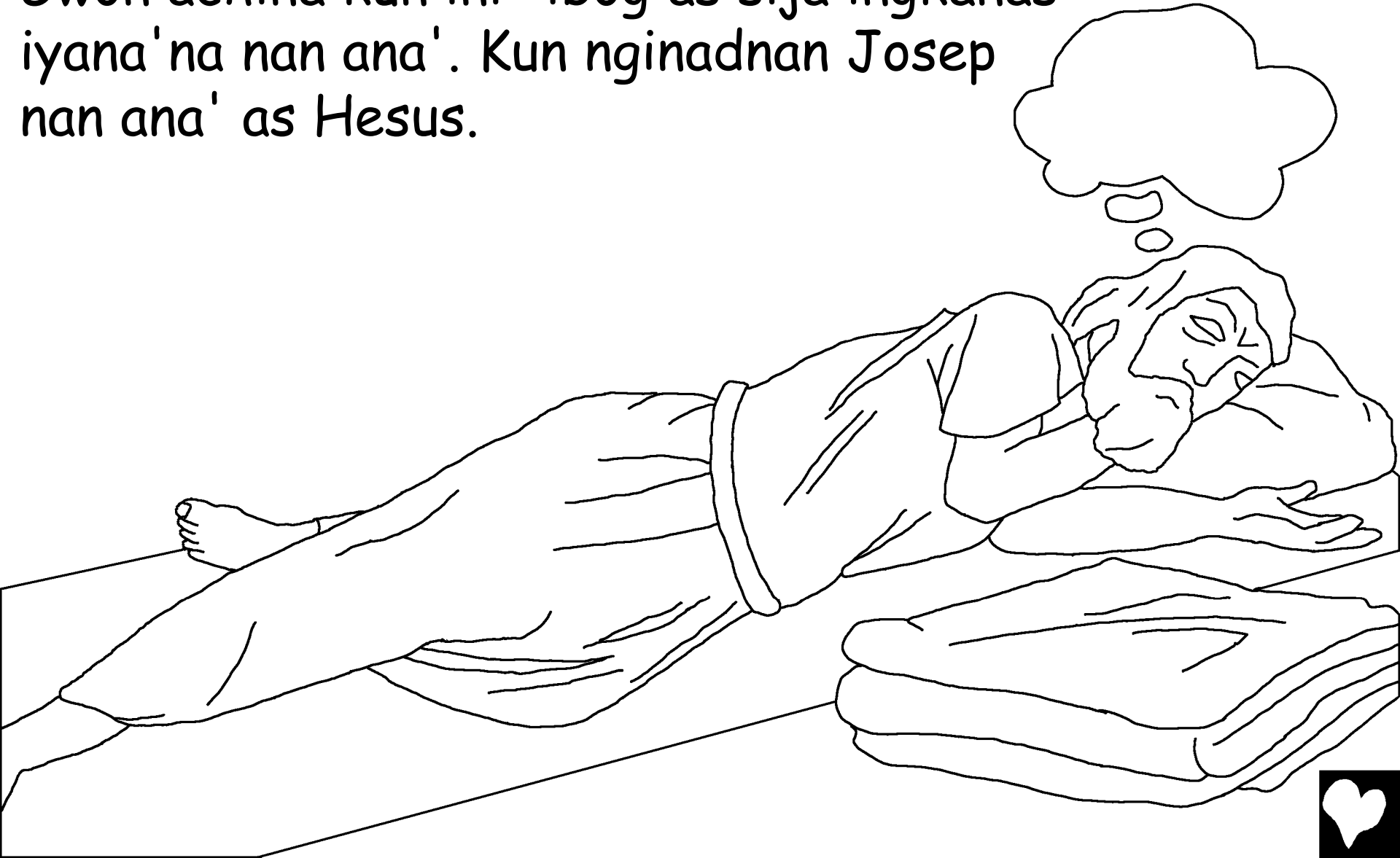
Amasna nan ininon Hesu Kristu gway nijana':
Ni'awherjan kun as Maria
gway inan Hesus an Josep
gway chaancha man'atum,
naakammugwanay mahukis
Maria kapu san
ayobhongan nan
Ispilitun Apudyus.
Sa'ad as Josep gway
ni'awherjanana, kapu tan
nalintokay taku
lagwingonaay miwhawhain as
Maria kun simsimmo'naay
achina asawwon as Maria
gway achina kun
impaakammu sasan taku.



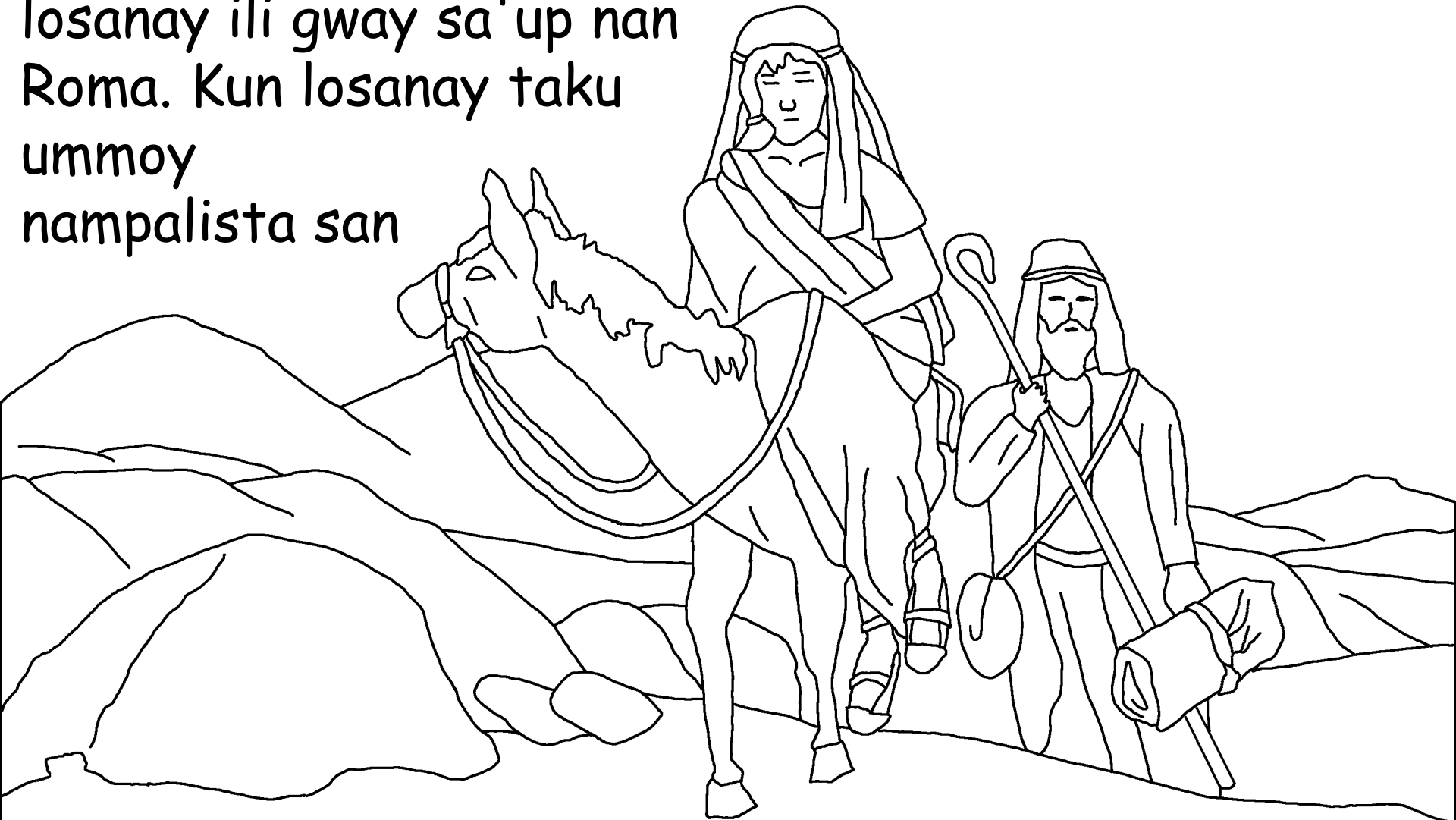
Gwon sa'ad san manom'asom'ana san annaja, nampaila nan anghel Apudyus an sija san ininop gway anana, "Josep gway kana' Dabid, achi'a umogjatay mangasagwa an Maria tan nan nahukiyana kapu san Ispilitun Apudyus. Ijana'na nan laya'i ad nginadnam as sija as Hesus tan takuwona chanan takuna sasan whersucha."



Gwot humangon kus Josep, pinatina nan ingwhakan nan anghel Apudyus kun inasagwana as Maria. Gwon achina kun ini' 'ibog as sija ingkanas iyana'na nan ana'. Kun nginadnan Josep nan ana' as Hesus.



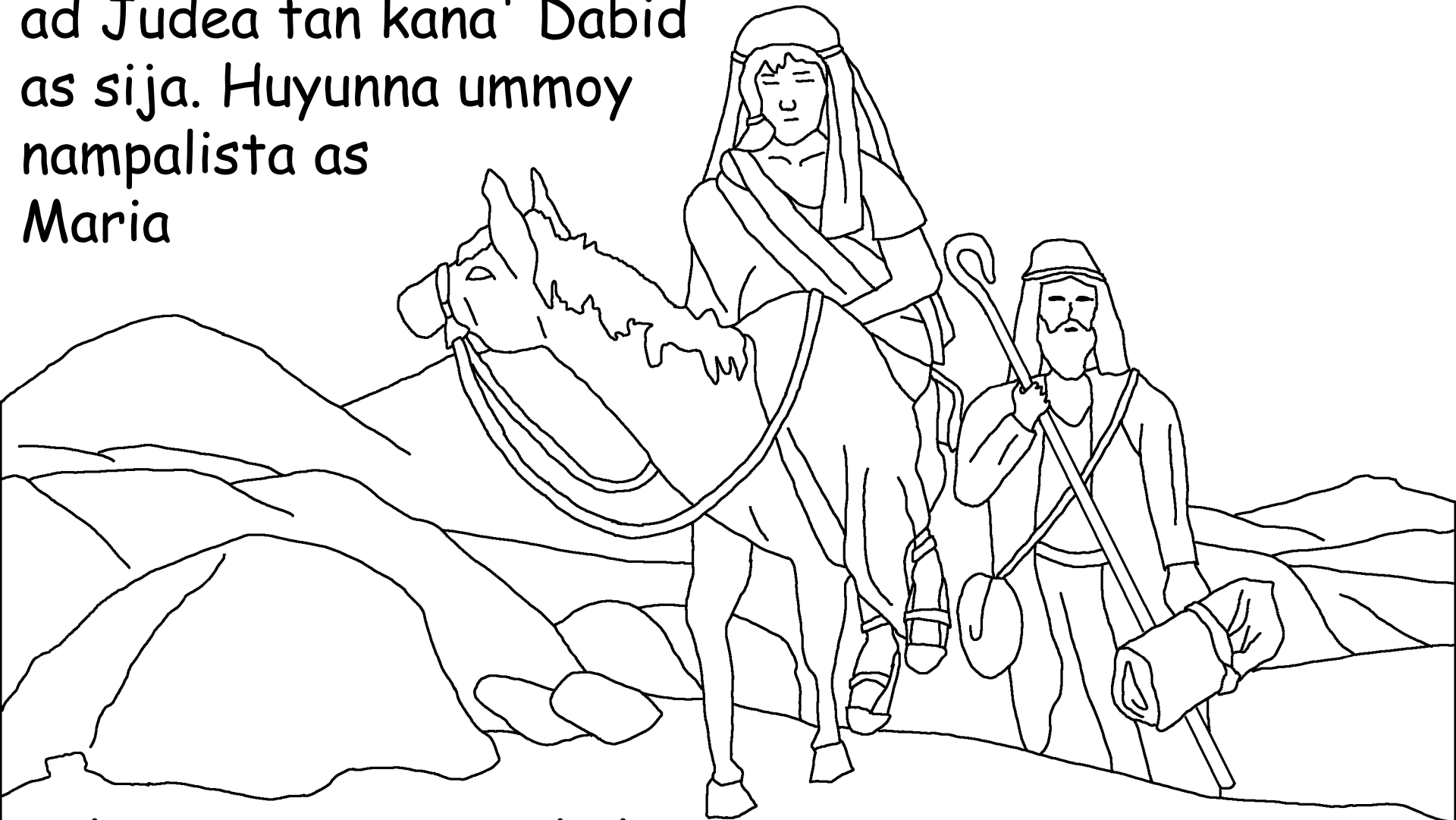
Sa'ad san sachi nijana'an Juan nanggwas Emperador
Agusto as lintog ta mampalista nan lamangay taku san
losanay ili gway sa'up nan
Roma. Kun losanay taku
ummoy
nampalista san



gwaschi ilina.



Kun lummigawat ahos as Josep ad Nazaret gway
osaay ilid Galili kun ummoy san ilin Dabid ad Betlehem
ad Judea tan kana' Dabid
as sija. Huyunna ummoy
nampalista as
Maria



awherjanna gway mahuki.



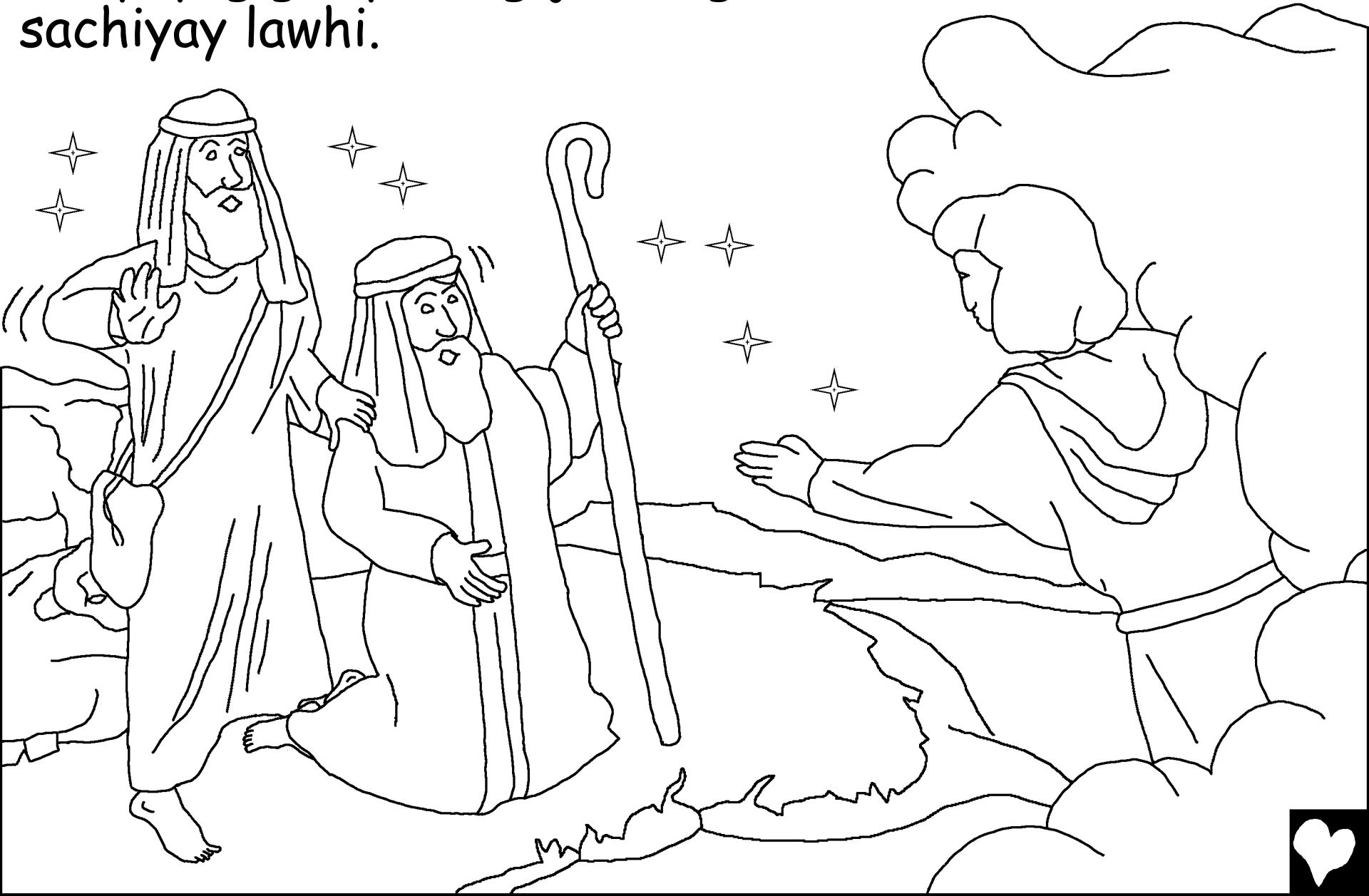
Ad sa'ad san
agwachanchad
Betlehem niwhatug nan
chimpu gway umana'ana.



Kun iyana'na nan panguyu ana'na gway laya'i kun
inagjana san luput asinaot ipabog san atutung kapu
tan maid kun ikawcha san
manchachawsan.



Ad sa'ad san sachiway ili agwad chanan mampaspastur
san puyag gway mangijaachug sasan kernerocha san
sachiway lawhi.



Ad sa'ad nan anghel nan Apu nampaila an chicha ad
sa'ad nan inachajaw nan Apu nilinangana chicha gwot
amod nan ogjatcha.



Kun anan chay anghel an chicha, "Achi aju umogjat tan
anna iyali' nan Whayuway Chamag an cha'aju
Gway sija nan mampayagsa' as amod
san losanay taku."

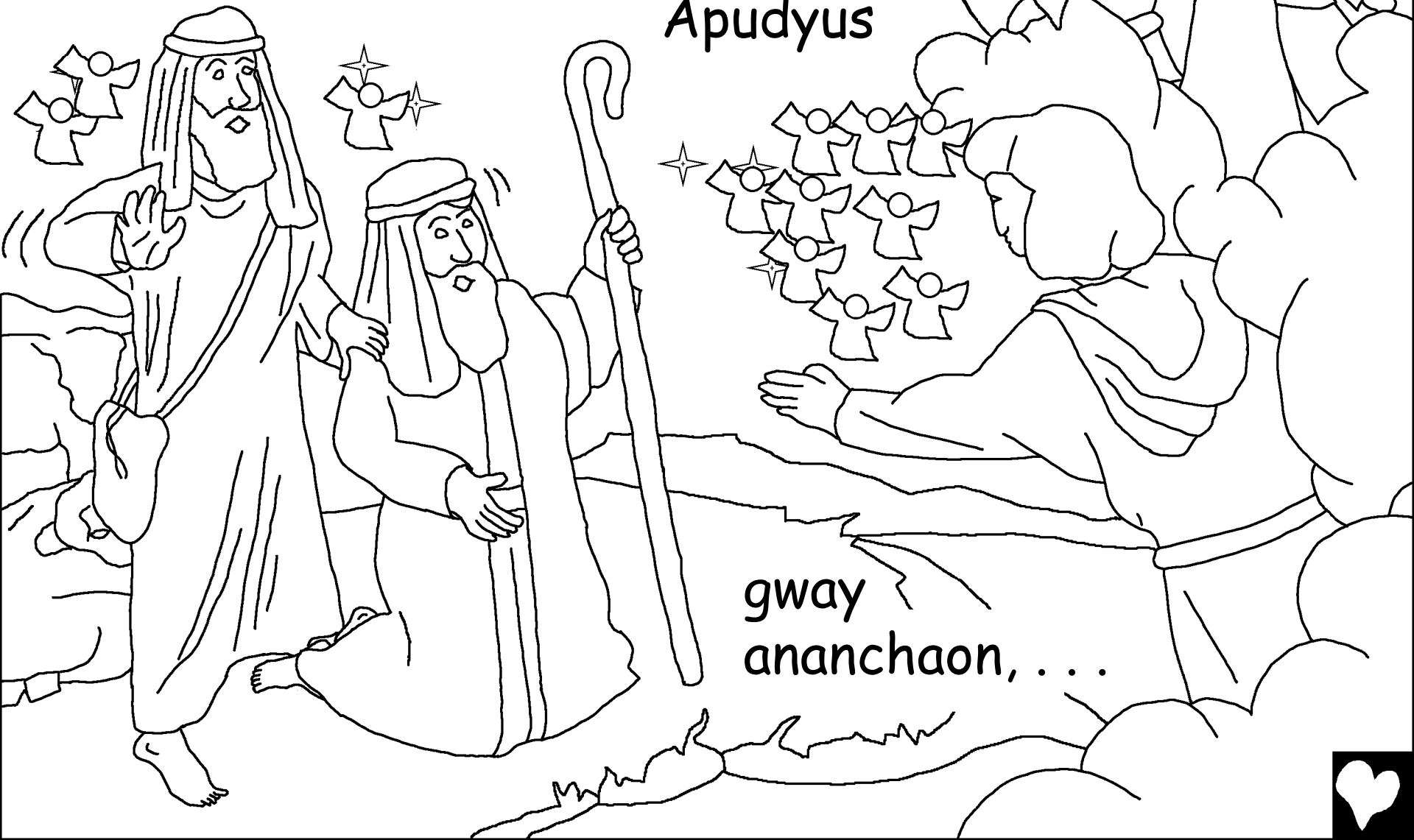


"San sana lawhi san ilin Dabid, nijana' nan manaku an
cha'aju. Sija nan Kristu gway Apu! Ad annaja nan
mangimatunanju gway mailaju nan
ana' gway na'agjan san

luput
gway
nipabog san
atutung."



Sachi kun maag ekay nampaila ad langit nan
adadchuwanay anghel gway huyun chay
anghel gway mangichaychajaw an
Apudyus



gway
ananchaon, ...



... "Machaychajaw nan Apudyus gway agwad san
angatuwanay langit ja sa'ad ad asna luta
maid kun machanakan chanan taku
gway masomana!"



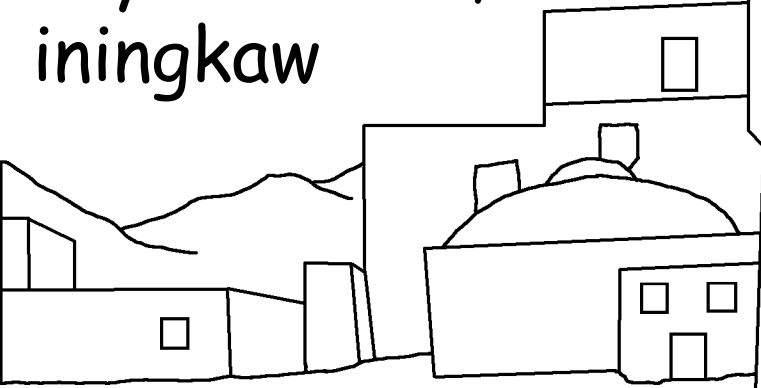
Nanulin kun chachay a' anghel ad langit
asi' a' anan chachay mampaspastur san
gwaschi osa an chicha, "Inta'ud
Betlehem ilan nan na' gwa gway
impaakammun nan Apu an
chita' u!"



Kun ina' 'agwaychaay ummoy kun inchasancha cha
Maria an Josep ja nan ana' gway inuumhog san
atutung. Inilacha kun chi ingwhakacha an chichi
chay ingwhakan nan anghel
mipangkop san ana'.



Nijana' kus Hesus
ad Betlehem gway
sa'up nan Judea san
chimpun nan nan'
aliyan Herod,
iningkaw

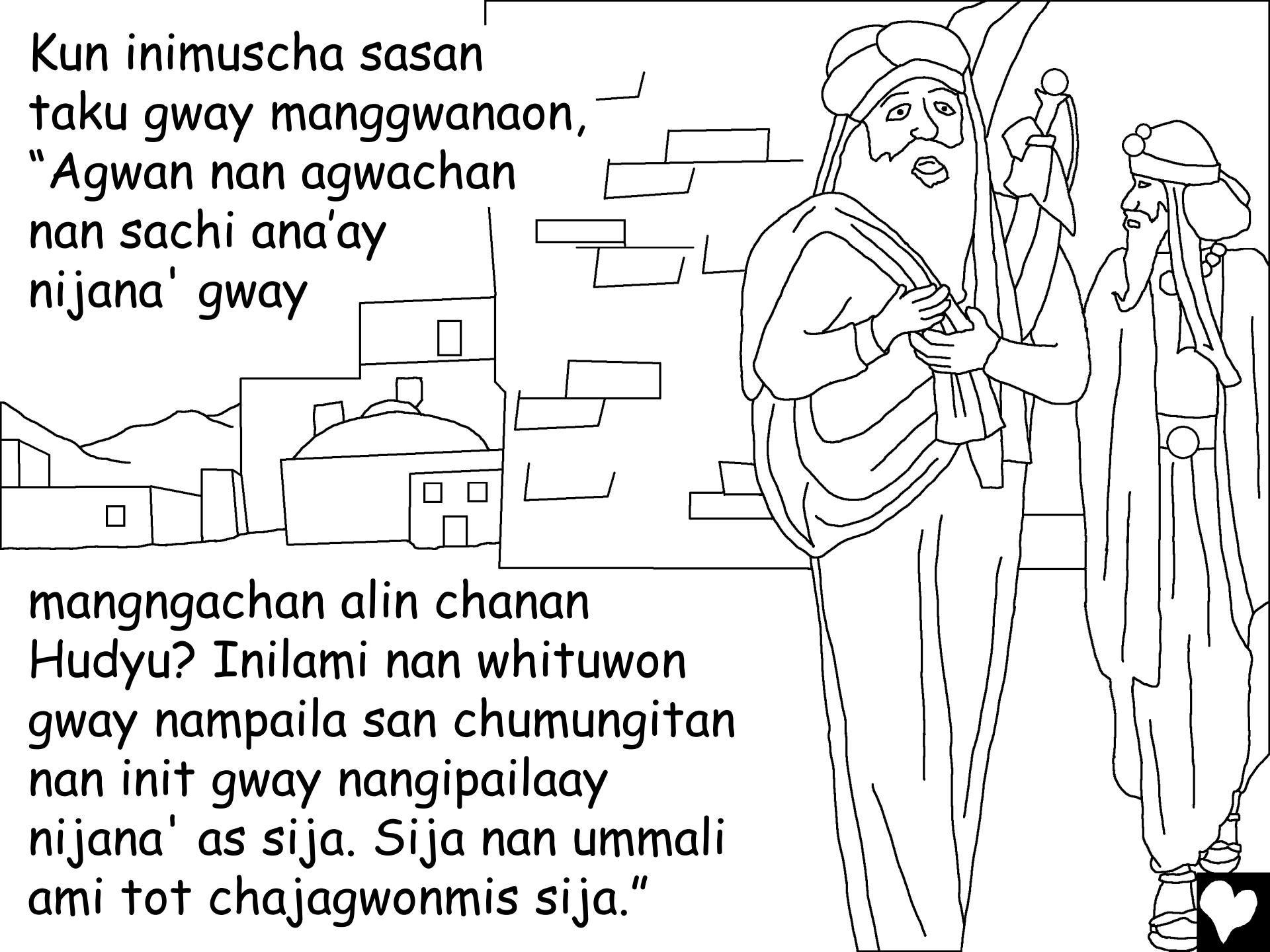


chanan man'alaingay taku gway
nangacher sasan whituwon gway
ummoy ad Jerusalem gway
nerpucha san iliyay chumungitan
nan init.



Kun inimuscha sasan
taku gway manggwanaon,
"Agwan nan agwachan
nan sachi ana'ay
nijana' gway

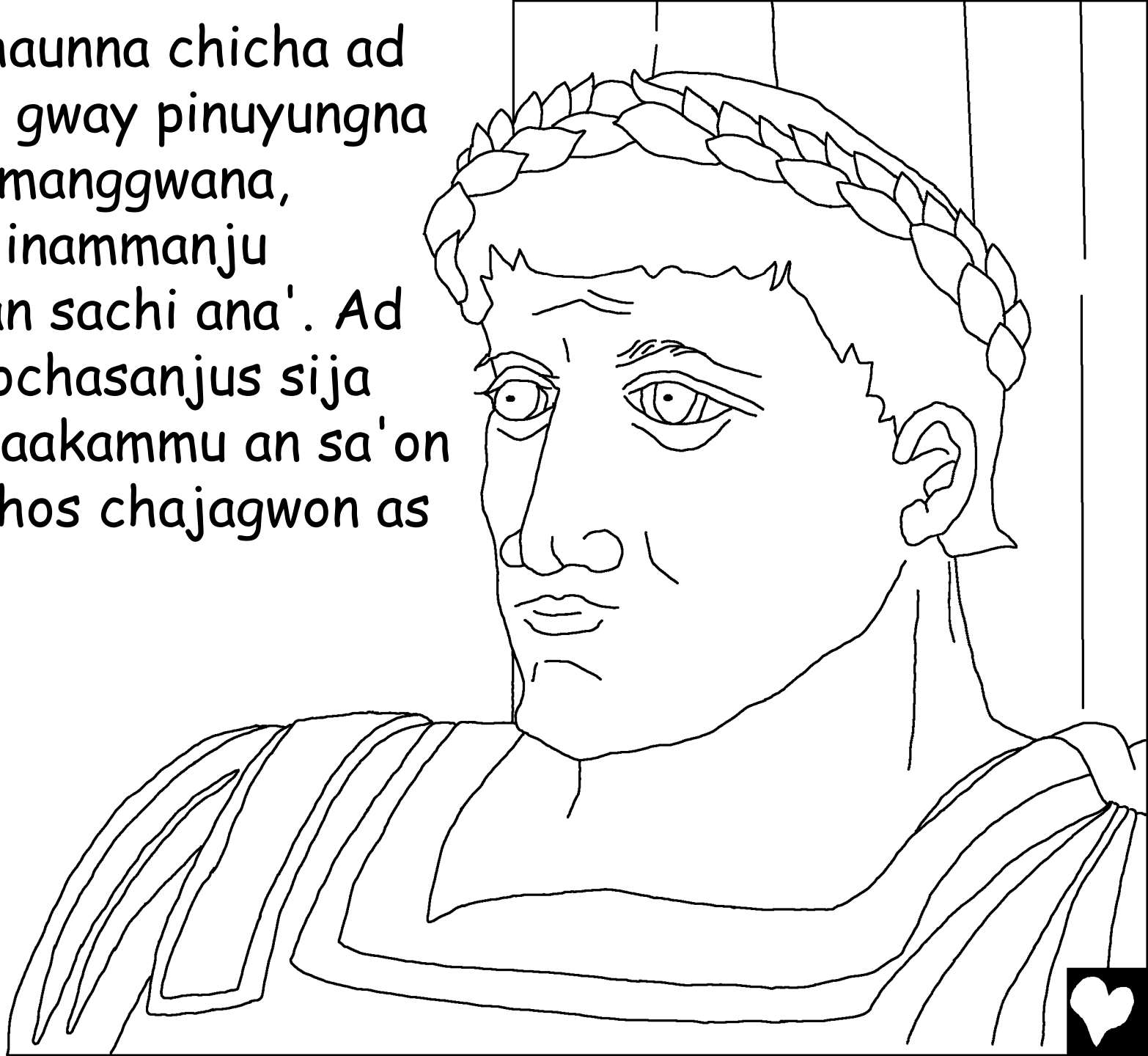
mangngachan alin chanan
Hudyu? Inilami nan whituwon
gway nampaila san chumungitan
nan init gway nangipailaay
nijana' as sija. Sija nan ummali
ami tot chajagwonmis sija."



Sachi kun inajakan Herod
chachay man'alaingay taku
gway nangacher san
mipangkop sasan
whituwon kun nanimus an
chicha san maid
mangakammus taku. Kun
naakammugwana an chicha
nan ustu'ustuway chimpu
gway lummosgwaan chay
whituwon.



Kun ingwhaunna chicha ad
Betlehem gway pinuyungna
chichaay manggwana,
"I'aju ad inammanju
anapon nan sachi ana'. Ad
sa'ad nu ochasanjus sija
umaliju ipaakammu an sa'on
tot iya' ahos chajagwon as
sija."



Sachi kunay chingngorcha nan puyung chay ali,
lummigwatcha. Agwadcha kus chayan inilacha chay
whituwon gway nampaila an chicha
san chamu san chumungitan nan
init kun nallaylajadchas amod.
Kun impupujut chay whituwon
chicha ingkana san
summinong san
whatug nan
agwachan chay
ana'.



Kummatongcha kun nilumno'cha san hoyoy gwot
inilacha nan ana' ja as Maria gway inana.

Nampalintumongcha kun
chinajawchas sija.



Kun asichaot o'aton nan atchoncha gway
man'apapatog gway huyagwan, whangwhangyu gway
insenso ja lana gway ma'gwaniyon

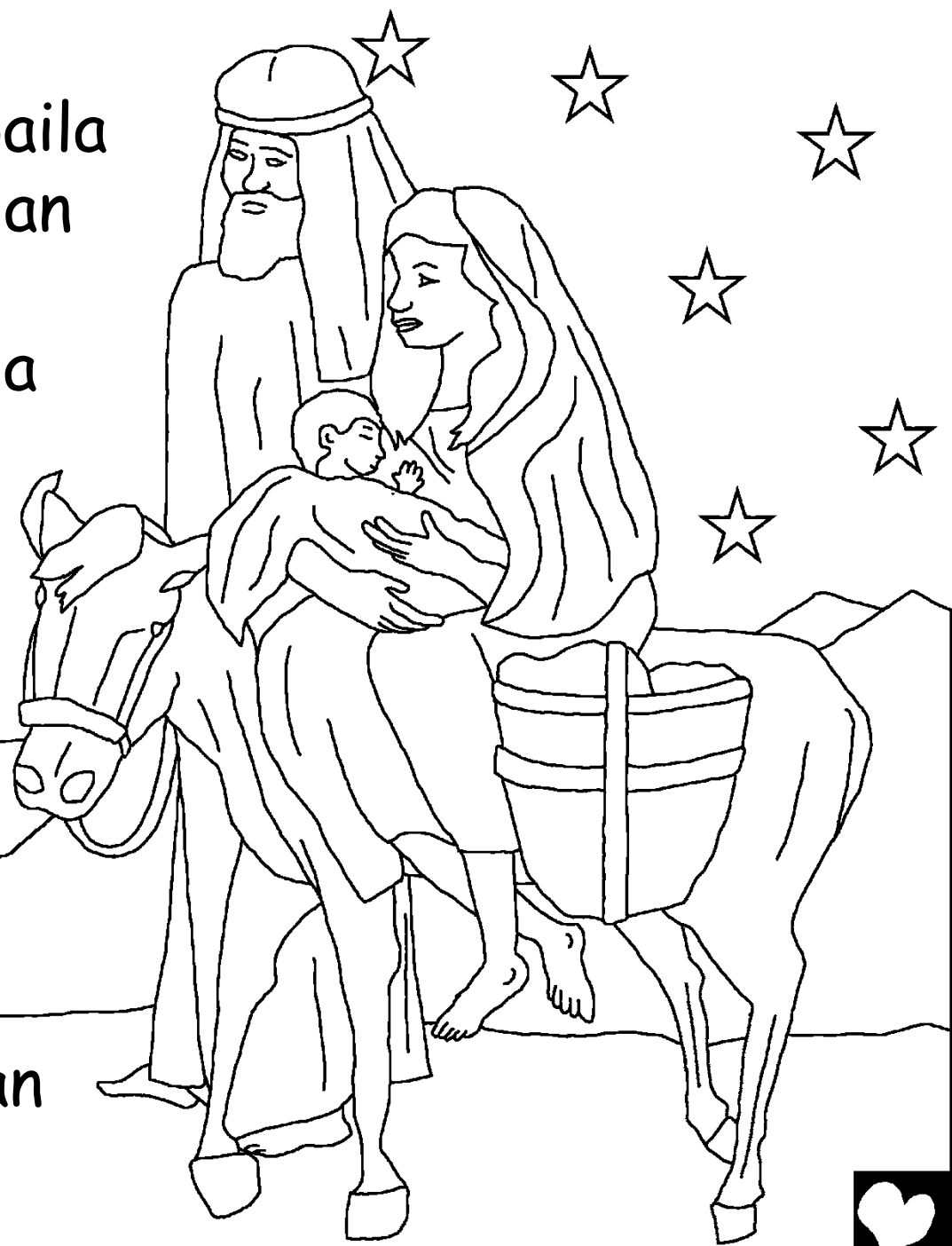
mirra kun inatodcha an sija.
Lummajawcha kun ayasi nan
inoycha tan ingwhakan

Apudyus an chicha
san ininop gway
achicha managkulin
an Herod.



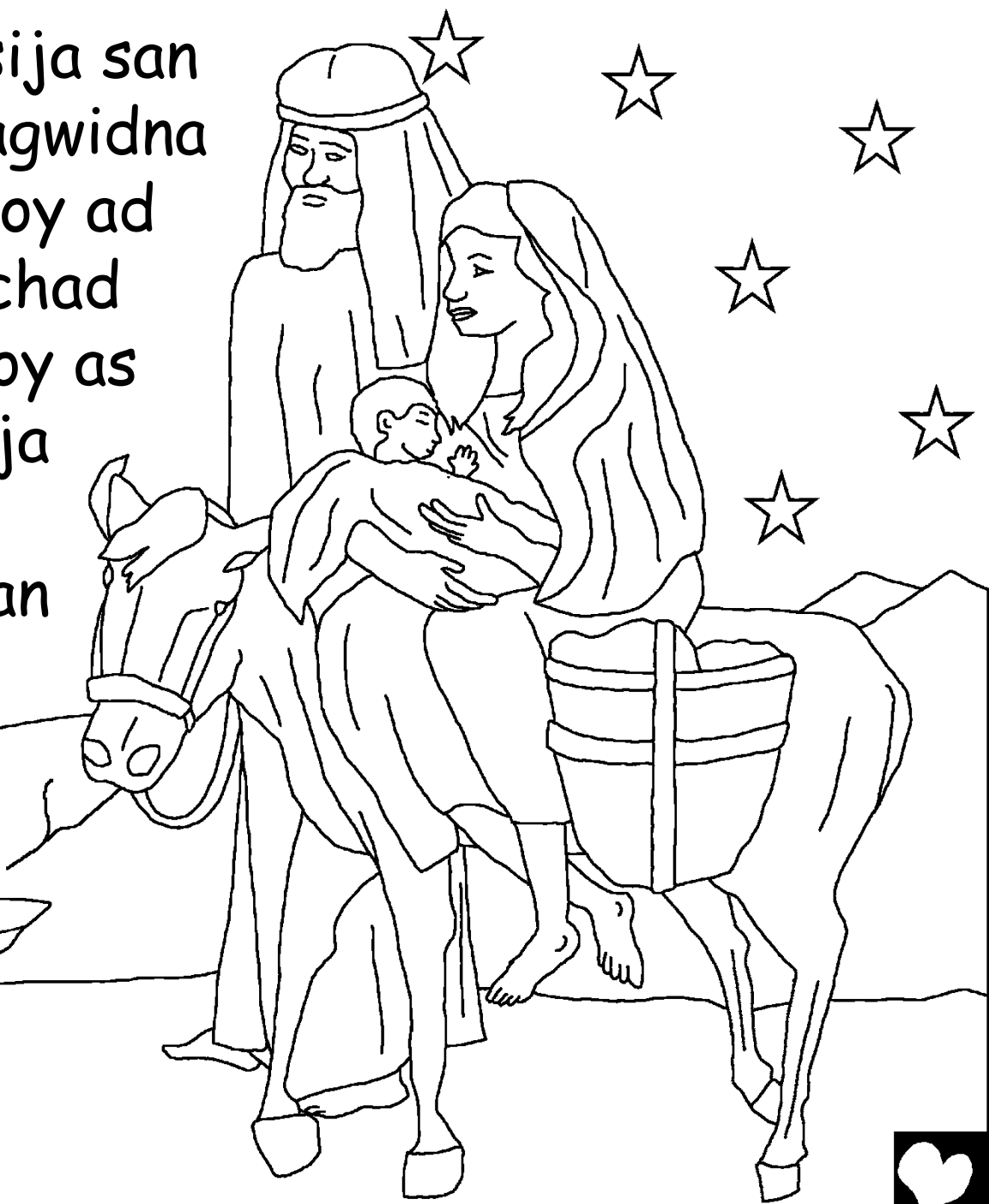
Aysan kun chachay
man'alaingay taku, nampaila
nan osa anghel Apudyus an
Josep san ininop gway
manggwana, "Humangon'a
ta ijagwidnu nan manina
ad Egipto. Ingkaw ajud
aschi ingkana san
iwhaka' gway
managkulin

aju tan paanap Herod nan
ana' tot ipaotoyna."

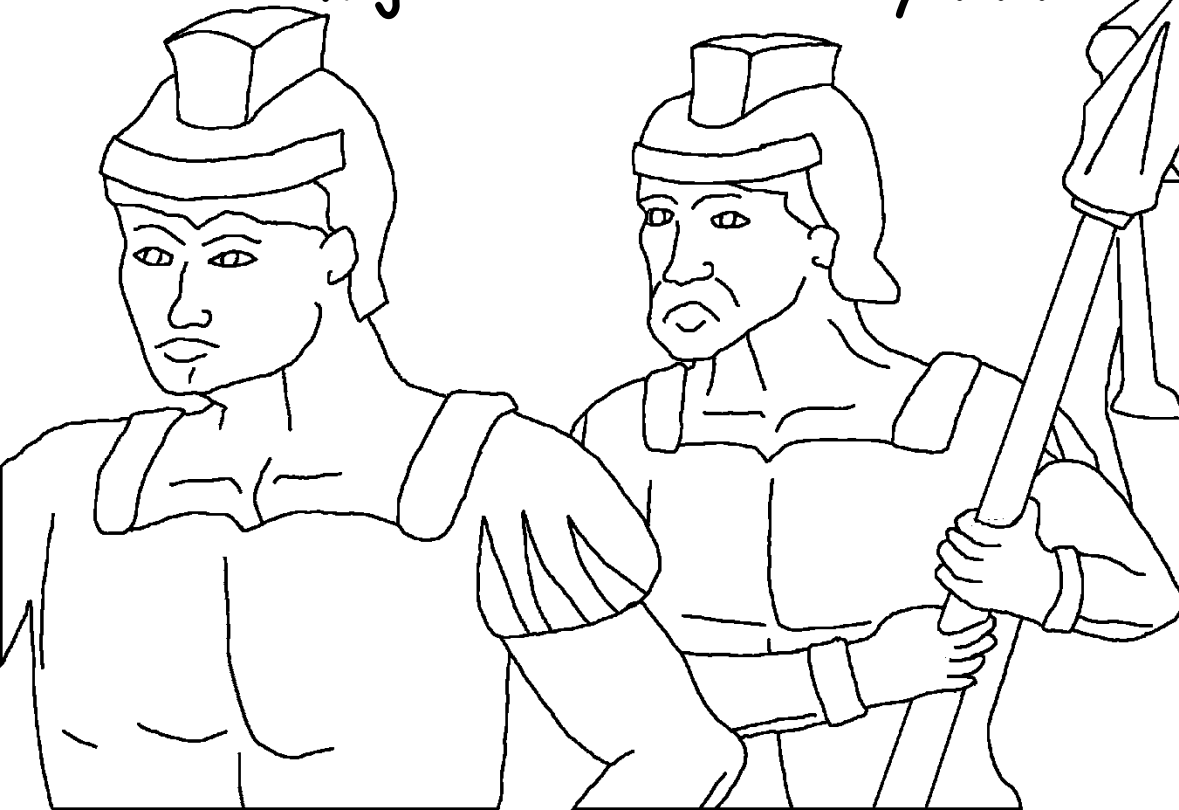


Gwot hummangon as sija san
sachiyay lawhi kun iyagwidna
nan manina gway ummoy ad
Egipto. Kun iniingkawchad
aschi ingkana san natoy as
Herod. Na' gwa nannaja
tot tumuttuwa nan
ingwhakan Apudyus san
profeta gway anana,

"Manipud ad Egipto
inajaka' nan ana''u."



Naakammugwan kun Herod
gway sini' apan chachay
man'alaingay taku as sija,
amod nan huchu'na kun
ingwhilinna gway otojoncha
nan losanay laya'iyay ana' ad
Betlehem ja sasan losanay



... whija'cha gway
mantagwon as chugwa gwinnu
uyang as chugwa. Ad san
nangakammugwana sasay
man'alaingay taku gway nerpu
san chumungitan nan init,
chugwan tagwon nan lummaus

malluki
san



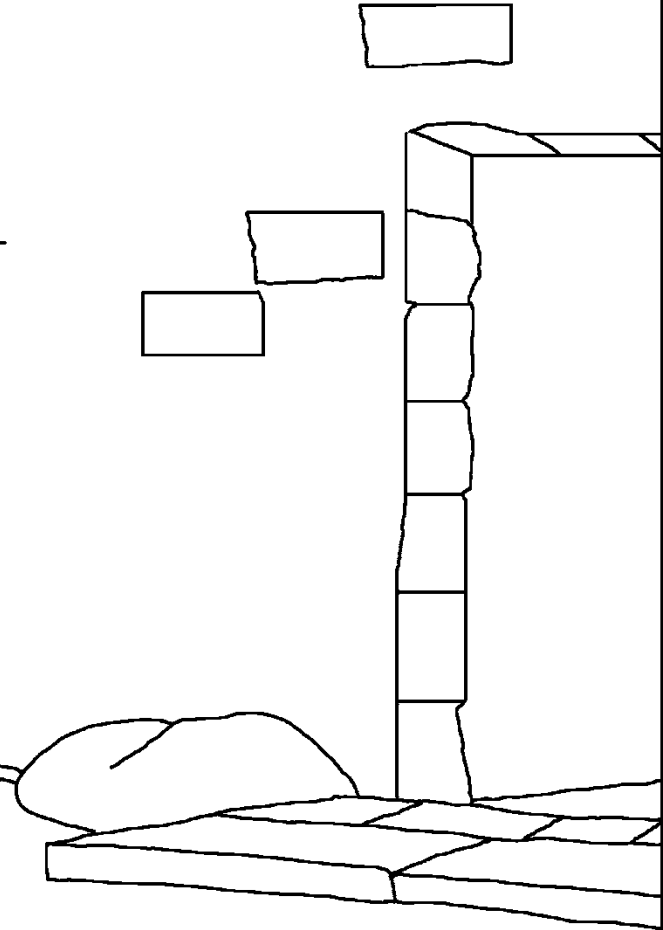
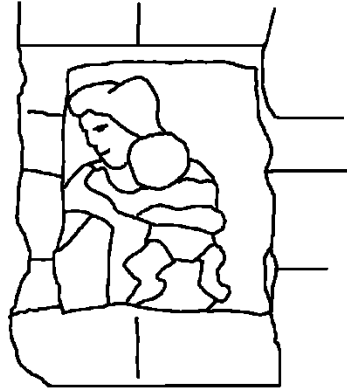
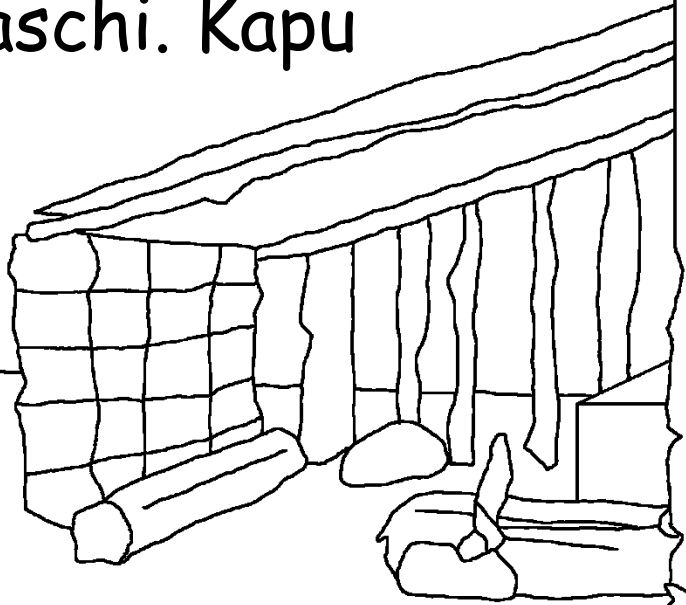
ummuna nangillancha
san whituwon.



Natoy kus Herod, nampaila
nan osa anghel Apudyus san
ininop an Josep ad Egipto
gway manggwana,
"Humangon'a ta ijagkulinnu
nan manina ad Israel.
Tan sa'ad chachay
mangtoy otjan san ana'
natoycha."



Gwon naakammugwana kunay as Arkelao nan nan'ali ad
Judea gway nipasu an
amana Herod,
ummogjat gway umoy
ad aschi. Kapu
tan



niwhaka an sija san ininop,
ummod Galili as sija.



Kun ummoycha na'aumili san
iliyay ma'gwaniyon
Nazaret tot
tumuttuwa nan
ingwhakan
chanan



profeta mipangkop san Mesias
gway anancha,
"Maagwakan as sija as iNazaret."



Kapu san
impatpatog

Apudyus as amod chanan taku ad
asna luta, impaalina nan osossa''anay
ana'na tot ngachan ad nan mamati
san ana'na achi kun misiyan an
Apudyus as ingkaingkana jon
ma'awhijag an sija as
ingkaingkana.



Roma 3:23 Tan losanay taku hummersucha ad achicha
kun ma'a'gwa san ustu san mangilan Apudyus gway isun
Apudyus gway ustu nan o'oona.

Roma 6:23 Tan sa'ad nan whajad nan whersu misiyanan
an Apudyus as ingkaingkana gwon nan maid kun
whajadnaay atchon Apudyus ma'awhijakan an sija as
ingkaingkana kapu san ma'aosossaan ta'u an Kristu
Hesus.

Hebreo 9:27 Nayodchonganay matoy chanan taku as
mamisan ekay. Ad mappung ad chi u'umon Apudyus
chicha.



Efeso 2:8,9 Tan kapu san inawhayun Apudyus natakun aju san chusan nan hummasuyanju kapu san pammatiju ad wha'on kus kapu san whayuway inggwaju. Apudyus nan nanggwa sina gway achina kun perros tot maid osas mangipangas.

Roma 10:9,10 gway ananaon nu iwhawhagkam san tupu'nu gway as Hesus nan Apu ja tuttugwaom san somsomo'nuway tinakun Apudyus as sija san natojana, matakun'a. Tan kapu san kadto'ay pammatin nan osataku, niwhilang as sija as ustun san mangilan Apudyus ja san mangiwhawhagkaana gway as Hesus nan Apu, matakun as sija.



Juan 3:16,17 Kapu san impatpatog Apudyus as amod
chanan taku ad asna luta, impaalina nan osossa''anay
ana'na tot ngachan ad nan mamati san ana'na achi kun
misiyan an Apudyus as ingkaingkana jon ma'awhijag an
sija as ingkaingkana. Tan sa'ad as Apudyus wha'on kus
impaalina nan Ana'na ad asna luta tot lodchongana
chusaon chanan taku gwon impaalinas sija
tot takuwona chanan taku.

1 Juan 5:11-13 Ad annaja nan mangipano'no' gway sa'ad
nan whijag gway maid kun pungpungna, inatod Apudyus an
chita'u ad sa'ad nannaja whijag inatodna an chita'u kapu
san Ana'na. Nu ngachan nan ma'aosossaan san Ana'
Apudyus, agwad an sija nan whijag gway maid kun
pungpungna. Nu ngachan nan achi kun san Ana' Apudyus
maid ku an sija nan annaja whijma'aosossaanag.
Cha'ajuway mamati san inatatakun nan Ana' Apudyus,
insuyat'u nannaja tot maakammugwanjuway agwad an
cha'aju nan whijag gway maid kun pungpungna.



Mateo 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kalinga, Butbut Bible (kyb) © 2019, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KYBTAP/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

